

# HILTI



## HILTI HIT-HY 110

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Instruction for use      | <a href="#">en</a> |
| Gebrauchsanweisung       | <a href="#">de</a> |
| Mode d'emploi            | <a href="#">fr</a> |
| Manual de instrucciones  | <a href="#">es</a> |
| Instruções de utilização | <a href="#">pt</a> |
| Návod k použití          | <a href="#">cs</a> |
| Návod na používanie      | <a href="#">sk</a> |
| Használati útmutató      | <a href="#">hu</a> |
| Naudojimo instrukcija    | <a href="#">lt</a> |
| Lietošanas instrukcija   | <a href="#">lv</a> |
| Kasutusjuhend            | <a href="#">et</a> |
| Инструкция по применению | <a href="#">ru</a> |
| Kullanma talimatı        | <a href="#">tr</a> |
| إرشادات الاستخدام        | <a href="#">ar</a> |
| 使用説明                     | <a href="#">zh</a> |
| 사용설명서                    | <a href="#">ko</a> |
| 取扱説明書                    | <a href="#">ja</a> |
| คำแนะนำการใช้งาน         | <a href="#">th</a> |



(A, B)

**Warning**



(B)



**Contains:** hydroxypropylmethacrylate, (A)  
dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction. (A, B)  
Causes serious eye irritation. (A)  
Very toxic to aquatic life.(B)







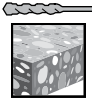
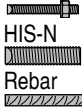
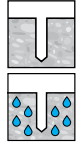


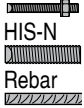
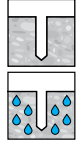





|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| en | <p><b>Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete.</b><br/>                 Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use.<br/>                 Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.</p>                                                                            |  20..21   |
| de | <p><b>Verbundmörtel für Bewehrungsseisen und Gewindestangen in Beton.</b><br/>                 Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften, das Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformation lesen. Vor der Verwendung des Zubehörs die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.</p>                                                                              |  22..23   |
| fr | <p><b>Mortier de scellement pour ancrage d'armatures métalliques et de tiges filetées dans le béton.</b><br/>                 Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.</p> |  24..25   |
| es | <p><b>Resina de inyección para barras corrugadas y varilla roscada.</b><br/>                 Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.</p>                                                                   |  26..27   |
| pt | <p><b>Buchas químicas para ferros de armadura e barras roscadas em betão.</b><br/>                 Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.</p>                                                         |  28..29   |
| cs | <p><b>Lepicí hmota pro ocelové výztuže a závitové tyče do betonu</b><br/>                 Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, bezpečnostní list a informace o výrobku. Před použitím příslušenství si přečtěte bezpečnostní předpisy a informace o výrobku.</p>                                                                                                             |  30..31   |
| sk | <p><b>Systém lepiacej hmoty na ocelové výstuže a závitové tyče do betónu</b><br/>                 Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, bezpečnostný list a informácie o výrobku. Pred použitím príslušenstva si prečítajte bezpečnostné predpisy a informácie o výrobku.</p>                                                                                               |  32..33   |
| hu | <p><b>Ragasztóhabarcs vasbeton és menetes rúd betonban történő rögzítéséhez.</b><br/>                 Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, a biztonsági adatlapot és a termékinformációkat. A tartozékok használatá előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a termékinformációkat.</p>                                                                              |  34..35 |
| lt | <p><b>Rišantysis mišinys armatūriniam plienui ir srieginiams strypams tvirtinti betone.</b><br/>                 Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą.<br/>                 Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.</p>                                                   |  36..37 |



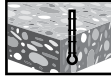
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| lv | <b>Kombinētā java dzelzs armatūras un vītņstieņu nostiprināšanai betonā.</b><br>Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija.<br>Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.                                                                                            | 38..39 |
| et | <b>Ankurdušmass armatuurraua ja keermeslattide kinnitamiseks betooni.</b><br>Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskart ja tooteinfo.<br>Enne lisatarvikute kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.                                                                                                                           | 40..41 |
| ru | <b>Связующий состав для крепления арматурных и резьбовых стержней в бетоне.</b><br>Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте.<br>Перед использованием дополнительного приспособления ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте. | 42..43 |
| tr | <b>Betondaki takviye demirleri ve dışlı çubuklar için bağlantı harcı.</b><br>Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz.<br>Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz.                                                                            | 44..45 |
| ar | ملاط التثبيت لأعمال تثبيت قضبان حديد التسليح والقضبان الملوبة في الخرسانة.<br>احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات السلامة ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج.<br>احرص قبل استخدام الملحق التكميلي على قراءة تعليمات السلامة ومعلومات المنتج.                                                                                                         | 46..47 |
| zh | <b>用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統。</b><br>使用本產品前，請先閱讀安全預防措施、安全資料表及產品資訊。<br>使用配件前，請先閱讀安全預防措施及產品資訊。                                                                                                                                                                                                                                                                 | 48..49 |
| ko | <b>콘크리트 고정용 철근 및 나사 로드 연결 모르타르 시스템.</b><br>사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다.<br>액세서리를 사용하기 전에 안전규칙 및 제품정보를 숙독한다.                                                                                                                                                                                                                                          | 50..51 |
| ja | <b>コンクリート用接着系注入方式アンカー</b><br>ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。<br>アクセサリーのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。                                                                                                                                                                                                                                 | 52..53 |
| th | <b>ระบบพอกเคมีสำหรับฝังเหล็กข้ออ้อยและแท่งเกลียว</b><br>โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย เอกสารข้อมูลความปลอดภัย และข้อมูลผลิตภัณฑ์ก่อนการใช้งาน<br>โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและข้อมูลผลิตภัณฑ์ของอุปกรณ์เสริมก่อนการใช้งาน                                                                                                                          | 54..55 |

|          |  |                  |   |  |  |   |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> |  | HIT-V<br>HAS<br> |  | 10 ... 35 mm                                                                     | 60 ... 1500 mm →                                                                 |  |
| <b>2</b> |  | HIT-V<br>HAS<br> |  | 10 ... 18 mm                                                                     | 60 mm ... 10 d →                                                                 |  |





|           |                 |                             |                           |                             |
|-----------|-----------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| <b>en</b> | Dry concrete    | Water saturated concrete    | Hammer drilling           | Uncracked concrete          |
| <b>de</b> | Trockener Beton | Wassergesättigter Beton     | Hammerbohren              | Ungerissener Beton          |
| <b>fr</b> | Béton sec       | Béton saturé d'eau          | Perçage avec percussion   | Béton non lézardé           |
| <b>es</b> | Hormigón seco   | Hormigón saturado de agua   | Taladro con percusión     | Hormigón no fisurado        |
| <b>pt</b> | Betão seco      | Betão saturado de água      | Perfurar de martelo       | Betão não fissurado         |
| <b>cs</b> | suchý beton     | mokrý beton                 | vrtání s přiklepem        | nepopraskaný beton          |
| <b>sk</b> | Suchý betón     | Vodou nasýtený betón        | Vítanie s príklepom       | Betón bez trhlín            |
| <b>hu</b> | Száraz beton    | Vízzel telített beton       | Ütvefúrás                 | repedezettlen beton         |
| <b>lt</b> | Sausas betonas  | Šlapias betonas             | Smūginis gręžimas         | Nesutrūkinėjęs betonas      |
| <b>lv</b> | Sauss betons    | Ar ūdeni piesātināts betons | Triecienurbšana           | Nesaplaisājais betons       |
| <b>et</b> | kuivbetoon      | veega küllastunud betoon    | löökpuurimine             | pragudeta betoon            |
| <b>ru</b> | Сухой бетон     | Водонасыщенный бетон        | Ударное сверление         | Нерастрескавшийся бетон     |
| <b>tr</b> | Kuru beton      | Suya doyurulmuş beton       | Darbeli delme             | Çatlamamış beton            |
| <b>ar</b> | الخرسانة الجافة | الخرسانة المشبعة بالماء     | الثقب بالدق               | الخرسانة غير المتشققة       |
| <b>zh</b> | 乾燥混凝土           | 水飽和混凝土                      | 鎚擊鑽孔                      | 未破裂混凝土                      |
| <b>ko</b> | 건식 콘크리트         | 습식 콘크리트                     | 함마 드릴링                    | 균열되지 않은 콘크리트                |
| <b>ja</b> | 乾式コンクリート        | 湿式コンクリート                    | 打撃穿孔                      | 亀裂のない<br>コンクリート             |
| <b>th</b> | คอนกรีตแห้ง     | คอนกรีตอ้อมน้ำ              | การเจาะด้วยสว่าน<br>กระทบ | คอนกรีตส่วน<br>ที่รับแรงอัด |



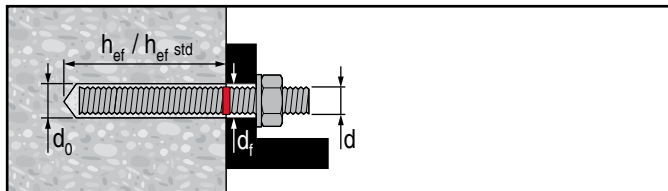
$t_{work}$






$t_{cure}$

|           |                                        |                               |                          |                       |                       |
|-----------|----------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>en</b> | Threaded rod<br>Threaded sleeve        | Rebar                         | Temperature of concrete  | Working time          | Curing time           |
| <b>de</b> | Gewindestange<br>Gewindehülse          | Bewehrungseisen               | Temperatur des Betons    | Verarbeitungszeit     | Aushärtezeit          |
| <b>fr</b> | Tige filetée<br>Douille filetée        | Armature métallique           | Température du béton     | Temps de manipulation | Temps de durcissement |
| <b>es</b> | Varilla roscada<br>Manguito roscado    | Barras corrugadas para armado | Temperatura del hormigón | Tiempo de ajuste      | Tiempo de fraguado    |
| <b>pt</b> | Barra roscada<br>Casquilho roscado     | Ferros de armadura            | Temperatura do betão     | Tempo de trabalho     | Tempo de cura total   |
| <b>cs</b> | Závítová tyč<br>Závítová objímka       | Ocelová výztuž                | Teplota betonu           | doba zpracovatelnosti | doba vytvrzení        |
| <b>sk</b> | Závítová tyč<br>Závítová objímka       | Ocelová výstuž                | Teplota betónu           | Čas spracovania       | Čas na vytvrnutie     |
| <b>hu</b> | Menetes rúd<br>Menetes hüvely          | Betonvas                      | A beton hőmérséklete     | Feldolgozhatósági idő | Kikeményedési idő     |
| <b>lt</b> | Srieginis strypas<br>Srieginė įvorė    | Armatūrinis plienas (Rebar)   | Betono temperatūra       | Stingimo trukmė       | Kietėjimo trukmė      |
| <b>lv</b> | Vītņstienis<br>Vītņotais ieliktnis     | Dzelzs armatūra               | Betona temperatūra       | Apstrādes laiks       | Sacietēšanas laiks    |
| <b>et</b> | keermeslatt<br>keermeshülss            | armatuurraud                  | betooni temperatuur      | tõõtlemissaeg         | tardumisaeg           |
| <b>ru</b> | Резьбовой стержень<br>Резьбовая втулка | Арматурная сталь              | Температура бетона       | Время схватывания     | Время отвердевания    |
| <b>tr</b> | Dişli çubuk<br>Dişli manşon            | Takviye demirleri             | Beton sıcaklığı          | İşleme süresi         | Sertleşme süresi      |
| <b>ar</b> | القضيب الملوب<br>الجبلة الملوبة        | قضبان حديد التسليح            | درجة حرارة الخرسانة      | فترة التحضير          | فترة التصلب           |
| <b>zh</b> | 全牙螺桿<br>螺紋套環                           | 鋼筋                            | 混凝土的溫度                   | 工作時間                  | 固化時間                  |
| <b>ko</b> | 나사 로드<br>나사형 슬리브                       | 철근                            | 콘크리트 온도                  | 가공시간                  | 경화시간                  |
| <b>ja</b> | ネジ付きロッド<br>細型スリーブ                      | 鉄筋                            | コンクリートの温度                | ゲル状時間                 | 硬化時間                  |
| <b>th</b> | แท่งเกลียว<br>ปลอกเกลียว               | เหล็กเส้น                     | อุณหภูมิของคอนกรีต       | ระยะเวลาในการทำงาน    | ระยะเวลาในการแข็งตัว  |

HIT-V, HAS, HAS-E



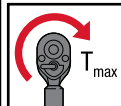
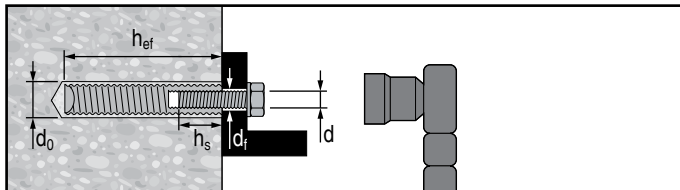
|  $\varnothing d$ [mm] | $\varnothing d_0$ [mm] | $h_{ef\ std}$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|---------------|----------------|
| M8                                                                                                    | 10                     | 80                 | 60...160      | $\leq 10$      |
| M10                                                                                                   | 12                     | 90                 | 60...200      | $\leq 20$      |
| M12                                                                                                   | 14                     | 110                | 70...240      | $\leq 40$      |
| M16                                                                                                   | 18                     | 125                | 80...320      | $\leq 80$      |
| M20                                                                                                   | 22                     | 170                | 90...400      | $\leq 150$     |
| M24                                                                                                   | 28                     | 210                | 100...480     | $\leq 200$     |
| M27                                                                                                   | 30                     | 240                | 110...540     | $\leq 270$     |
| M30                                                                                                   | 35                     | 270                | 120...600     | $\leq 300$     |


| $d_f$ [mm] | HIT-V, HAS, HAS-E                                                                  | M8 | M10 | M12 | M16 | M20 | M24 | M27 | M30 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| $d_{f1}$   |   | 11 | 14  | 16  | 20* | 24* | 30* | 32* | 37* |
| $d_{f2}$   |  | 9  | 12  | 14  | 18  | 22  | 26  | 30  | 33  |



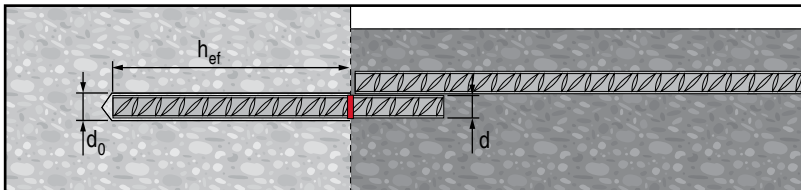


## HIS-N












|  $\varnothing d$ [mm] | $\varnothing d_0$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] | $\varnothing d_f$ [mm] | $h_s$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|------------|----------------|
| M8                                                                                                    | 14                     | 90            | 9                      | 8...20     | $\leq 10$      |
| M10                                                                                                   | 18                     | 110           | 12                     | 10...25    | $\leq 20$      |
| M12                                                                                                   | 22                     | 125           | 14                     | 12...30    | $\leq 40$      |
| M16                                                                                                   | 28                     | 170           | 18                     | 16...40    | $\leq 80$      |
| M20                                                                                                   | 32                     | 205           | 22                     | 20...50    | $\leq 150$     |




Rebar








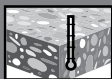
EU Rebar

|  $\varnothing d$ [mm] | $\varnothing d_0$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|
| 8                                                                                                      | 10/12                  | 60...250/1000 |
| 10                                                                                                     | 12/14                  | 60...250/1000 |
| 12                                                                                                     | 14/16                  | 70...250/1150 |
| 14                                                                                                     | 18                     | 75...1300     |
| 16                                                                                                     | 20                     | 80...1500     |
| 20                                                                                                     | 25                     | 90...500      |
| 25                                                                                                     | 32                     | 100...500     |

|  | HIT-V HAS<br> | HIS-N<br> | Rebar<br> | HIT-RB<br> | HIT-SZ<br> | HIT-DL<br> | HIT-OHC<br> |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| $d_0$ [mm]                                                                      | d [mm]                                                                                        |                                                                                           |                                                                                           | [mm]                                                                                       | [mm]                                                                                       |                                                                                            | Art. No.                                                                                    |
| 10                                                                              | 8                                                                                             | –                                                                                         | 8                                                                                         | 10                                                                                         | –                                                                                          | –                                                                                          | 387551                                                                                      |
| 12                                                                              | 10                                                                                            | –                                                                                         | 8/10                                                                                      | 12                                                                                         | 12                                                                                         | 12                                                                                         |                                                                                             |
| 14                                                                              | 12                                                                                            | 8                                                                                         | 10/12                                                                                     | 14                                                                                         | 14                                                                                         | 14                                                                                         |                                                                                             |
| 16                                                                              | –                                                                                             | –                                                                                         | 12                                                                                        | 16                                                                                         | 16                                                                                         | 16                                                                                         |                                                                                             |
| 18                                                                              | 16                                                                                            | 10                                                                                        | 14                                                                                        | 18                                                                                         | 18                                                                                         | 18                                                                                         |                                                                                             |
| 20                                                                              | –                                                                                             | –                                                                                         | 16                                                                                        | 20                                                                                         | 20                                                                                         | 20                                                                                         |                                                                                             |
| 22                                                                              | 20                                                                                            | 12                                                                                        | –                                                                                         | 22                                                                                         | 22                                                                                         | 20                                                                                         |                                                                                             |
| 25                                                                              | –                                                                                             | –                                                                                         | 20                                                                                        | 25                                                                                         | 25                                                                                         | 25                                                                                         | 387552                                                                                      |
| 28                                                                              | 24                                                                                            | 16                                                                                        | –                                                                                         | 28                                                                                         | 28                                                                                         | 25                                                                                         |                                                                                             |
| 30                                                                              | 27                                                                                            | –                                                                                         | –                                                                                         | 30                                                                                         | 30                                                                                         | 25                                                                                         |                                                                                             |
| 32                                                                              | –                                                                                             | 20                                                                                        | 25                                                                                        | 32                                                                                         | 32                                                                                         | 32                                                                                         |                                                                                             |
| 35                                                                              | 30                                                                                            | –                                                                                         | –                                                                                         | 35                                                                                         | 35                                                                                         | 32                                                                                         |                                                                                             |

| HIT-M1<br> |  | HIT-OHW<br> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Art. No.                                                                                    |                                                                                   | Art. No.                                                                                     |
| 289873                                                                                      | HDM 330<br>HDM 500<br>HDE 500-A22                                                 | 387550                                                                                       |

|  |  |  |  |  |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| $d_0$ [mm]                                                                        | $h_{ef}$ [mm]                                                                      | Art. No.<br>60579                                                                  | Art. No.<br>381215                                                                 |                                                                                    |                         |
| 10...20                                                                           | 60...10d                                                                           | ✓                                                                                  | ✓                                                                                  | –                                                                                  | –                       |
| 10...32                                                                           | 60...1500                                                                          | –                                                                                  | ✓                                                                                  | –                                                                                  | ≥6bar/90psi @ 6m³/h     |
| 35                                                                                | 100...600                                                                          | –                                                                                  | –                                                                                  | ✓                                                                                  | ≥ 6bar/90psi @ ≥140m³/h |


**HY 110**


[°C]

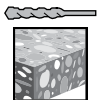
[°F]

 $t_{work}$ 
 $t_{cure}$ 

| [°C]    | [°F]     | $t_{work}$ |        |         |
|---------|----------|------------|--------|---------|
| -5...-1 | 23...30  | 90 min     | 9 h    | 18 h    |
| 0...4   | 32...39  | 45 min     | 4.5 h  | 9 h     |
| 5...9   | 41...48  | 25 min     | 2 h    | 4 h     |
| 10...19 | 50...66  | 6 min      | 90 min | 3 h     |
| 20...29 | 68...84  | 4 min      | 60 min | 100 min |
| 30...40 | 86...104 | 2 min      | 40 min | 80 min  |



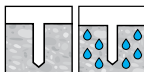
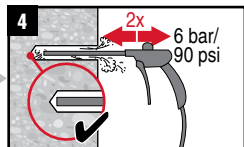
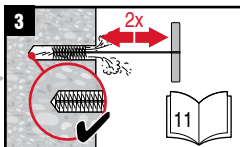
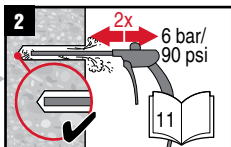
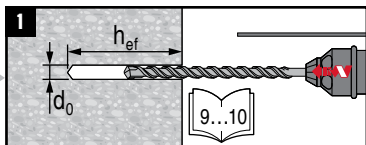
1

HIT-V  
HAS

HIS-N

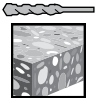


Rebar

 $d_0$ :  
10 ... 35 mm $h_{ef}$ :  
60 ... 1500 mm

|  | A          | B            | C            |
|--|------------|--------------|--------------|
|  |            |              |              |
|  | 60...≤ 10d | 60...1500 mm | 60...1500 mm |
|  |            |              |              |

2

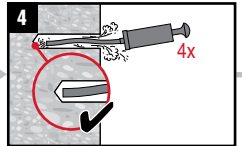
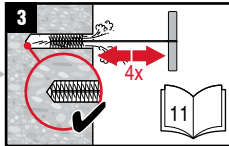
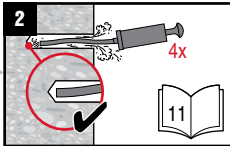
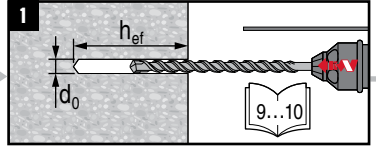


HIT-V, HAS  
 HIS-N  
 Rebar



$d_0$ :  
 10 ... 18 mm

$h_{ef}$ :  
 60 mm ... 10 d

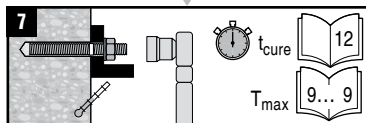
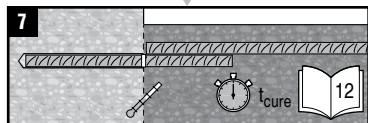
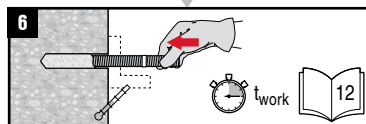
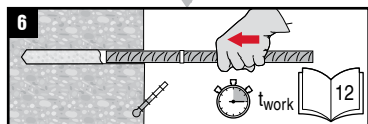
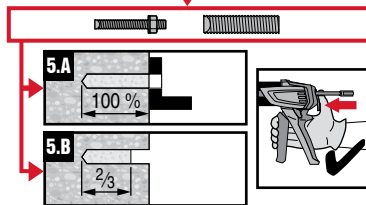
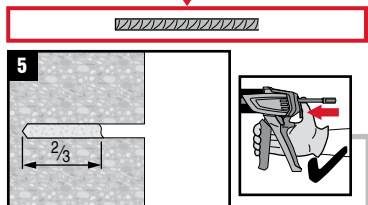
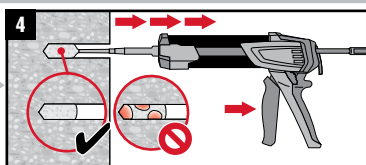
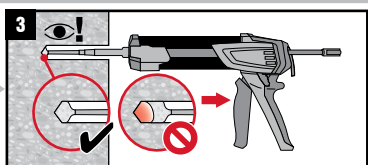
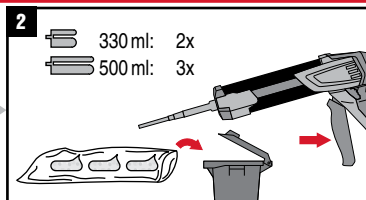
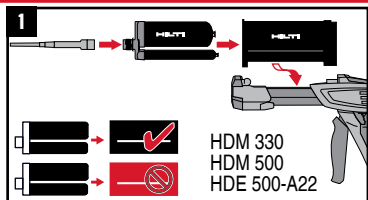


|  |          |          |
|--|----------|----------|
|  | <b>A</b> | <b>C</b> |
|  |          |          |
|  |          |          |

**A**
 $h_{ef} \leq 10 d$ 

 HIT-V, HAS  
 HIS-N  
 Rebar


HIT-M1





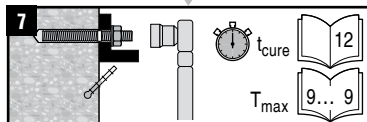
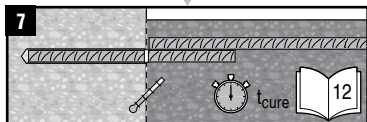
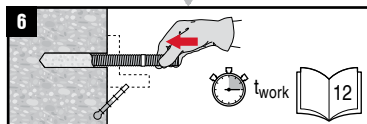
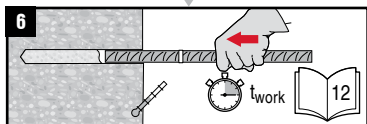
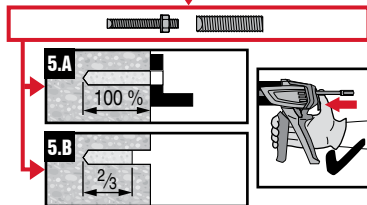
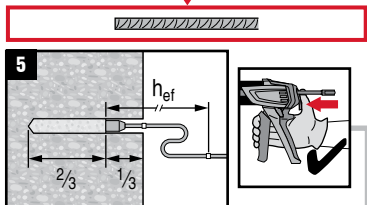
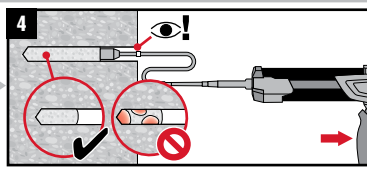
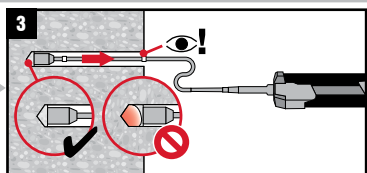
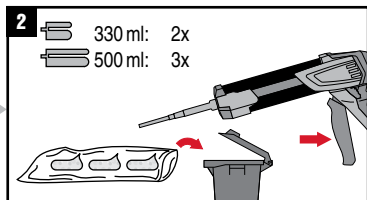
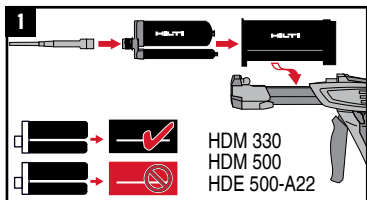
**B**

$h_{ef}$ :  
60...1500 mm

HIT-V, HAS   
HIS-N   
Rebar




HIT-M1  
HIT-SZ

11

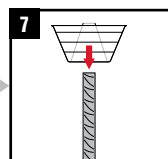
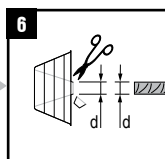
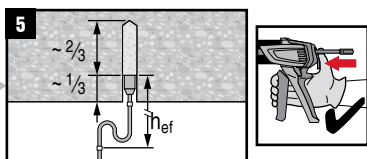
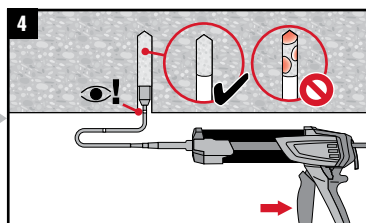
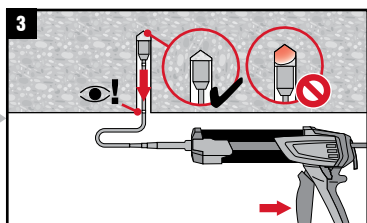
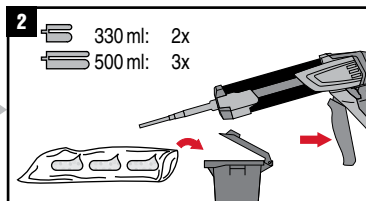
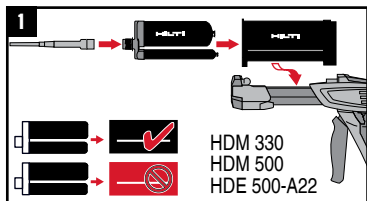


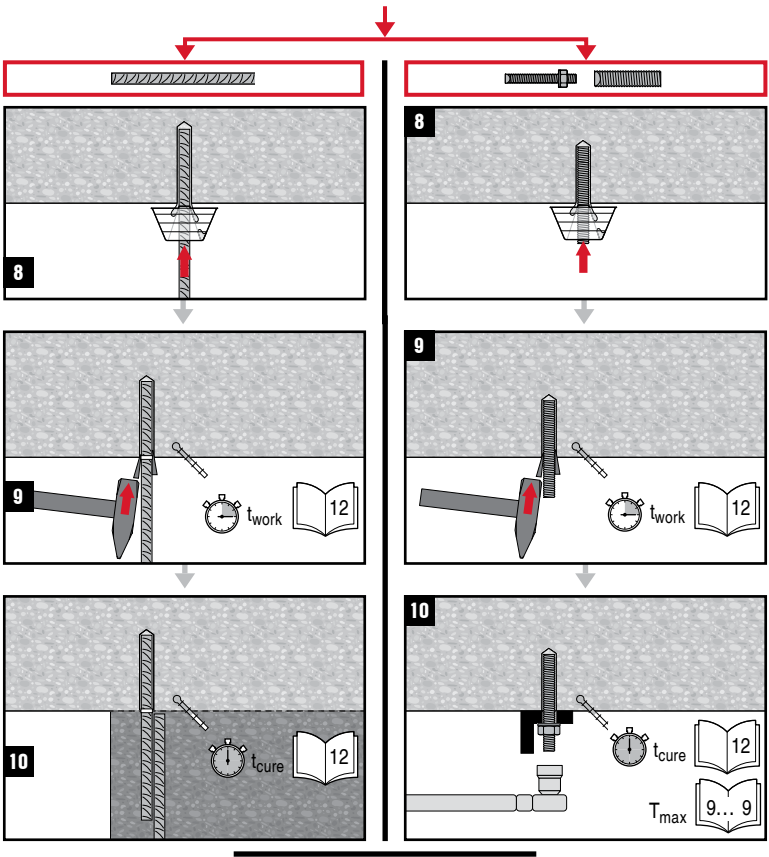
**C**

$h_{ef}$ :  
60...1500 mm

HIT-V, HAS   
HIS-N   
Rebar 

HIT-M1  
HIT-SZ  
HIT-OHW  
HIT-OHC





## Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete.

### Hilti HIT-HY 110

**Contains:** hydroxypropylmethacrylate (A), dibenzoyl peroxide (B)



(A, B)



(B)



#### Warning

H317 May cause an allergic skin reaction. (A, B)

H319 Causes serious eye irritation. (A)

H400 Very toxic to aquatic life. (B)

P280 Wear protective gloves/protective clothing/ eye protection/face protection.

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.

P302+352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.


P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

#### Disposal considerations

##### Empty packs:

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system 
- ▶ or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

##### Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
  - EAK waste material code: 08 04 09\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
  - or EAK waste material code: 20 01 27\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

**Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

## Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- Read the **safety data sheet** before use
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** 5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. 15°C to 20°C for rebar application at concrete temperature  $\geq$  30°C.
- **Base material temperature at time of installation:** between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store within the cassette under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

### NOTICE

#### **▲ Improper handling may cause mortar splashes.**

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-M1) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

#### **▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.**

- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

#### **▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.**

- If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

#### **▲ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

## Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton.

### Hilti HIT-HY 110

Enthält: Hydroxypropylmethacrylat (A), Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)




#### Achtung

- H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. (A,B)  
H319 Verursacht schwere Augenreizung. (A)  
H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. (B)

- P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.  
P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.  
P302+P352 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.  
P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.  
P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.  
P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

### Hinweise zur Entsorgung

#### Entleerte Gebinde:

- Den Mischer aufgeschraubt lassen und über das nationale „Grüner Punkt“ Sammelsystem entsorgen. 
- oder EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff

#### Volle oder teilentleerte Gebinde:

- Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.
  - EAK-Abfallcode: 08 04 09\* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.
  - oder EAK-Abfallcode: 20 01 27\* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.

**Inhalt:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Gewicht:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

## Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben.
- **Sicherheitsdatenblatt** vor der Arbeit beachten.
- **Haltbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden.
- **Gebiedetemperatur während des Gebrauchs:** zwischen 5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F. 15°C bis 20°C für Anwendungen mit Bewehrungsseisen bei Betontemperaturen  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
- **Untergrundtemperatur während der Installation:** zwischen -5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F.
- **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig in der Kassette lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

### HINWEIS

#### **▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.**

- Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebändes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-M1) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

#### **▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.**

- Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
- Ausblasen des Bohrlochs - mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
- Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.

#### **▲ Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.**

- Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.
- Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.

#### **▲ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

## Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton.

### Hilti HIT-HY 110

**Contient :** hydroxypropylmethacrylate (A), peroxyde de dibenzoyle (B)



(A, B)



(B)



### Attention

- H317 Peut provoquer une allergie cutanée. (A, B)  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux. (A)  
H400 Très toxique pour les organismes aquatiques. (B)

P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

### Indications de recyclage

#### Emballages vides :

- Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national "Point Vert".



- ou code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique

#### Emballages pleins ou à moitié vides :

- Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

- Code déchets EAK : 08 04 09\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
- ou code déchets EAK : 20 01 27\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

**Contenu :** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Poids :** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.



## Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**.
- Contrôler la date de péremption (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la **date de péremption** est dépassée.
- **Température des cartouches souples en cours d'utilisation:** entre 5 °C et 40 °C / 41 °F et 104 °F. Entre 15 °C et 20 °C pour scellement dans température du béton  $\geq$  30 °C.
- **Température du matériau support en cours d'utilisation:** entre –5 °C et 40 °C / 23 °F et 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage:** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple **dans le porte-cartouches** conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

### AVIS

#### **▲ En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier.**

- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection!
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée!
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-M1). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.

#### **▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.**

- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

#### **▲ Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.**

- Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

#### **▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

## Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón.

### Hilti HIT-HY 110

**Contiene:** metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)



### Atención

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)

H319 Provoca irritación ocular grave. (A)

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

### Indicaciones de reciclaje

#### Cartuchos vacíos:

► Deseche el mezclador enroscado a través del sistema de recogida nacional identificado como Punto Verde.



► O el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico

#### Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

► Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.

– Código de residuo LER: 08 04 09\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

– O el código de residuo LER: 20 01 27\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

**Contenido:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

**Información del producto**

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto.
- **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de 5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F. De 15 °C a 20 °C para aplicación de corrugados en hormigón con temperatura  $\geq$  30 °C.
- **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C / de 23 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse en el portacartuchos con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

es

**⚠ AVISO****⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.**

- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador.
- Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-M1) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

**⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.**

- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

**⚠ Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.**

- Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
- En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

**⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

**Buchas químicas para fixações de ferros e de ancoragens em betão.****Hilti HIT-HY 110****Contém:** metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoílo (B)

(A, B)



(B)

**Atenção**

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B)

H319 Provoca irritação ocular grave. (A)

H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial.

P262 Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

**Recomendação sobre a eliminação****Cartuchos vazios:**▶ Deixar o misturador enroscado e eliminar através do sistema de recolha "Ponto Verde" nacional. 

▶ ou código CER: 150102 Embalagens de plástico

**Cartuchos semiusados ou novos:**

▶ Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.

– Código CER: 08 04 09\* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.

– ou código CER: 20 01 27\* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

**Conteúdo:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

**Dados informativos sobre o produto**

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a **ficha técnica de segurança**.
- Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. Entre 15 °C e 20 °C para aplicações de ferros de armadura em betão com temperatura  $\geq$  30 °C.
- **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F.
- **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e armazene-o **no suporte** juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

**⚠ AVISO****⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.**

- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-M1) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

**⚠ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.**

- Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.

**⚠ Assegure que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.**

- Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo.
- No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

**⚠ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

**Lepicí hmota pro železobeton a upevňování čepů do betonu****Hilti HIT-HY 110****Obsahuje:** hydroxypropylmetakrylát (A), dibenzoylperoxid (B)

(A, B)



(B)

**Varování**

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)

H319 Způsobuje vážné podráždění očí. (A)

H400 Vysoce toxický pro vodní organismy. (B)

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.


P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem.

P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

**Pokyny ohledně likvidace****Prázdné kapsle:**► Směšovač nechte našroubovaný a zlikvidujte prostřednictvím národních sběrných systémů "Zelený bod". 

► Nebo odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu.

**Plné nebo částečně vyprázdněné kapsle:**

► Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad.

– Odpadový kód EAK: 08 04 09\* lepidla a těsnicí hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

– Nebo odpadový kód EAK: 20 01 27\* barvy, tiskové barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky.

**Obsah:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Hmotnost:** 550g/19,4oz 830g/29,3oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
- nedodržením návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu,
- jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

**Informace o výrobku**

- Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám.
- **Před zahájením práce** se seznamte s bezpečnostním listem.
- **Zkontrolujte datum použitelnosti** (měsíc/rok) na spojovacím díle. Výrobek nesmí být používán po uplynutí doby použitelnosti.
- **Teplota kapsle během používání:** 5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. 15 °C až 20 °C pro vlepování betonářské výztuže do betonu s teplotou  $\geq 30$  °C.
- **Teplota podkladu při vsazování:** –5 °C až 40 °C / 23 °F až 104 °F.
- **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu, při +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nespotřebované kapsle musí zůstat v kazetě** a musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný a kapsli skladujte předepsaným způsobem v **kazetě**. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhodte.

** OZNÁMENÍ****▲ Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout.**

- Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínáte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou (HIT-M1). Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

**▲ Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrтанých otvorů.**

- Před injektáží musí být vyvrтанé otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, mazacích tuků a ostatních nečistot.
- Vyfoukání vyvrтанého otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudící vzduch neobsahoval prach.
- Vykartáčování vyvrтанého otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrтанého otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.

**▲ Zajistěte, aby se vyvrтанé otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.**

- Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl.
- Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrтанého otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota.

**▲ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**

## System lepiacej hmoty na upevňovanie železobetónu a kotiev v betóne

### Hilti HIT-HY 110

**Obsahuje:** hydroxypropylmetakrylát (A), dibenzoyldioxidán (B)



(A, B)



(B)



### Pozor

- |      |                                             |
|------|---------------------------------------------|
| H317 | Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B) |
| H319 | Spôsobuje vážne podráždenie očí. (A)        |
| H400 | Veľmi toxický pre vodné organizmy. (B)      |

- |              |                                                                                                                                                              |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P280         | Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.                                                                                       |
| P262         | Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.                                                                                                            |
| P302+P352    | PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.                                                                                                |
| P305+351+338 | PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. |
| P333+P313    | Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.                                                        |
| P337+P317    | Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.                                                                                       |

### Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu

#### Prázdne balenia:

- ▶ Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a zlikvidujte prostredníctvom národných zberných systémov "Zelený bod".
- ▶ Alebo odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 150102 obaly z plastu.

#### Plné alebo čiastočne vyprázdnené balenia:

- ▶ Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako špeciálny odpad.
  - Odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 08 04 09\* lepidlá a tesniace hmoty obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.
  - Alebo odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 20 01 27\* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky.

**Obsah:** 330 ml / 11.1 fl.oz.    500 ml / 16.9 fl. oz    **Hmotnosť:** 550g/19,4oz    830g/29,3oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
- nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím,
- použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu,
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.



## Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie uchovávajte vždy spoločne s výrobkom, aj ak ho odovzdávate iným osobám.
- **Pred začatím práce** sa oboznámte s bezpečnostným listom.
- **Skontrolujte dátum použiteľnosti** (mesiac/rok) na spojovacej časti. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte.
- **Teplota balenia počas používania:** 5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. 15 °C až 20 °C pre vleповanie betonárskej výstuže do betónu s teplotou  $\geq 30$  °C.
- **Teplota podkladu počas inštalácie:** –5 °C až 40 °C / 23 °F až 104 °F.
- **Podmienky prepravy a skladovania:** v chlade, suchu a temne, pri teplote +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F.
- Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v tomto návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Neúplne spotrebované fóliové balenia musia zostať v kazete** a musia sa použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a balenie uskladnite podľa predpisov v **kazete**. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú lepiacu hmotu nepoužívajte.

## OZNÁMENIE

### **▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vykrenutiu lepiacej hmoty.**

- Pri práci noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev!
- Nikdy s vytlačaním nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytlačaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie.
- Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s lepiacou hmotou (HIT-M1). Za žiadnych okolností nerobte v zmiešavači nedovolené zásahy.
- Nikdy nepoužívajte lepiacu hmotu z poškodeného fóliového balenia a/alebo poškodené alebo znečistené kazety.

### **▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.**

- Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory očistené od úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt.
- Vyfúkanie vyvrtaného otvoru – vzduchom bez oleja tak, aby vzduch prúdiaci von neobsahoval prach.
- Vykefovanie vyvrtaného otvoru – len vhodnou ocelovou kefou. Pri kefovaní vyvrtaného otvoru by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, je kefa príliš malá a treba ju vymeniť.

### **▲ Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.**

- Aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru, použite v prípade potreby predĺženia.
- Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zaisťte, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.

### **▲ Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez.

## Hilti HIT-HY 110

**Tartalmaz:** hidroxipropil-metacrilát(A), dibenzoil-peroxid(B)



(A, B)



(B)



### Figyelem

- H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B)  
 H319 Súlyos szemirritációt okoz. (A)  
 H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra. (B)

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/ arcvédő használata kötelező.

P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.


P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

## Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

### Üres tubusok:

- ▶ A keverőszárat hagyja felcsavarozva, és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. 
- ▶ vagy EAK-hulladékkód: 150102 Műanyag csomagolási hulladékok

### Teli/részben kiürült tubusok:

- ▶ a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
  - EAK-hulladékkód: 08 04 09\*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.
  - vagy EAK-hulladékkód: 20 01 27\*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták.

**Tartalom:** 330 ml/11.1 fl.oz.    500 ml/16.9 fl. oz    **Tömeg:** 550g/19,4oz    830g/29,3oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
- a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

## Termékinformáció

- Órizzze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket.
- A munka megkezdése előtt tanulmányozza a **biztonsági adattapot**.
- **Ellenőrizze az eltarthatóságot** (hónap/év) a címkén. Az eltarthatósági idő lejárta után a termék nem használható fel.
- **Tubushőmérséklet a használat során:** 5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között. Betonacél beragasztáshoz 15 °C – 20 °C hőmérséklet-tartományban, ≥ 30 °C beton alapanyag hőmérsékletnél.
- **Aljzathőmérséklet a szerelés során:** –5 °C és 40 °C között/23 °F és 104 °F között.
- **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, 5 °C-tól 25 °C-ig/41 °F-tól 77 °F-ig.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust a kazettában** kell hagyni és tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően a **kazettában**. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

## ÉRTESÍTÉS

### Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétfröccsenhet.

- Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár!
- Új fóliatubus kiprélése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-M1) használja. A keverőt semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült vagy szennyezett kazettát.

### Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt.

- A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmesmentesnek kell lenniük.
- Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot, míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz.
- Furat kikefélése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikefélésekor a kefének ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.

### Győződjön meg róla, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történik, hogy ne képződhessenek légbuborékok.

- Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez.
- Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.

### Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

**Rišantysis mišinys armatūriniam plienui ir srieginiams strypams tvirtinti betone.****Hilti HIT-HY 110****Sudėtyje yra:** hidroksipropilmetakrilato(A), dibenzoilperoksidas(B)

(A, B)



(B)

**Atsargiai**

- H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A,B)  
 H319 Sukelia smarkų akių dirginimą. (A)  
 H400 Labai toksiška vandens organizmams. (B)

P280 Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P262 Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių.


P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.

P305+P351+338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

**Utilizavimo nurodymai****Tuščios pakuotės**

- ▶ Maišytuvą palikus įsuktą, utilizuoti per nacionalinę „Žaliojo taško“ atliekų surinkimo sistemą 
- ▶ arba pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuotė

**Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės**

- ▶ Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
  - EAK atliekų kodas 08 04 09\*: klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų
  - arba EAK atliekų kodas 20 01 27\*: dažai, spaustuvių dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų.

**Talpa:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz. **Svoris:** 550g/19.4oz 830g/29.30oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintųjų produktų naudojimo.

**Informacija apie produktą**

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- Prieš pradėdami darbus, atkreipkite dėmesį į **saugos duomenų lapę** pateiktą informaciją.
- Ant jungiamojo elemento pasižiūrėti **galiojimo terminą** (mėnuo/metai). Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo 5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F. Nuo 15 iki 20 °C, naudojant betone su plienine armatūra, kai betono temperatūra  $\geq 30$  °C.
- **Pagrindo temperatūra montavimo metu:** nuo -5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas laikyti kasetėje. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

**⚠ PRANEŠIMAS****⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.**

- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mėvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esantį maišytuvo tipą (HIT-M1). Maišytuvo jokia būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

**⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės tvirtinimas gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.**

- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

**⚠ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.**

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

**⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

**Saistviela dzelzs armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā.****Hilti HIT-HY 110****Satur:** hidroksipropilmetakrilātu(A), dibenzoilperoksīdu(B)

(A, B)



(B)

**Uzmanību**

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B)

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A)

H400 Ļoti toksisks ūdens organismiem. (B)

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P262 Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.

P302+P352 SASKARĒ AR ĀDU: nomāzgat ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.

P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.

P337+P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību.

**Norādījumi par utilizāciju****Iztukšotais iepakojums:**

► Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jānodod utilizācijai vietējai „Zaļā punkta” organizācijai.



► EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums

**Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:**

► jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.

– EAK atkritumu kods: 08 04 09\* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētīķu atkritumi.

– EAK atkritumu kods: 20 01 27\* Krāsas, iespaidkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.

**Tilpums:** 330 ml/11,1 šķ. unces    500 ml/16,9 šķ. unces    **Svars:** 550g/19.4oz    830g/29.30oz

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

**Produkta informācija**

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar **drošības datu lapu**.
- **Pārbaudiet derīguma termiņu** (mēnesis/gads) uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā**: no 5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F. 15 °C līdz 20 °C stieģrojuma ielīmēšanai pie betona temperatūras  $\geq$  30 °C.
- **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā**: no –5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi**: vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no 5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu vērsieties pie Hilti.
- Pēc atvēršanas aizsātais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē un jāizlieto četru nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

**⚠ IEVĒRĪBAI****⚠ Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.**

- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-M1). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

**⚠ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netīks kārtīgi iztīrīt urbuma atvere.**

- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.

**⚠ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.**

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpilētu lietotājam.

**⚠ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!**

**Ankurdusmass betooniankrute ja -tüüblite kinnitamiseks betooni.****Hilti HIT-HY 110****Sisaldab:** hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), dibensoüülperoksiid(B)

(A, B)



(B)

**Hoiatus**

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)

H400 Väga mürgine veeorganismidele. (B)

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.


P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P333+P313 Nahaärrituse või \_obe korral: pöörduda arsti poole.

P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

**Käitlemisjuhised****Tühjad pakendid:**

- ▶ Jätta segamisosaks külge ja toimetada jäätmete kogumispunkti. 
- ▶ või Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid

**Täis või pooltühjad pakendid:**

- ▶ käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
  - EAK-jäätmekood: 08 04 09\* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.
  - või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27\* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükivärvid, liimid ja vaigud.

**Maht:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Kaal:** 550g/19.4oz 830g/29.30oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankruete ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.



## Tooteinfo

- Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- Enne töö alustamist tutvuge **ohutuskaardiga**.
- **Säilivuskuupäev** (kuu/aasta) vt pakendilt. Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal**: vahemikus 5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F. 15 °C kuni 20 °C armatuuri paigaldusel betooni temperatuuril  $\geq 30$  °C.
- **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal**: vahemikus –5 °C kuni 40 °C/23 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoütingimused**: hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril 5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti** ja see tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt kassetis. Enne kasutamise jätkamist krüvige uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat massi visake minema.

## TEATIS

### **▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid.**

- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatuna!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu krüvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-M1). Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrdunud kassette.

### **▲ Kui puuritud auk ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.**

- Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud auku harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud auku puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

### **▲ Veenduge, et puuritud auk täitub põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.**

- Puuritud auku põhja jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusit.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuritud august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

### **▲ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!**

## Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне.

### Hilti HIT-HY 110

**Содержит:** гидроксипропилметакрилат(A), дибензоилпероксид(B)



(A, B)



(B)



### Осторожно

|      |                                                    |
|------|----------------------------------------------------|
| H317 | Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B) |
| H319 | Вызывает серьёзное раздражение глаз. (A)           |
| H400 | Очень токсично для водных организмов. (B)          |

P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица.

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.


P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+313 При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу.

P337+313 Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

### Указания по утилизации

#### Пустые капсулы:

► Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации упаковок с маркировкой Grüner Punkt. 

► или код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов

#### Полные/частично заполненные капсулы:

► Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.

- Коды отходов по ЕАК: 08 04 09\* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.
- или код отходов по ЕАК: 20 01 27\* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.

**Емкость:** 330 мл 500 мл

**Масса:** 550 г 830 г

Hilti не несёт ответственность за повреждение, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

**Информация о продукте**

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности.
- **Проверьте срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от 5 °C до +40 °C.; от +15 °C до +20 °C – с арматурными стержнями в бетоне при температуре  $\geq 30$  °C.
- **Температура основания во время установки:** от –5 °C до +40 °C.
- Условия транспортировки и хранения: хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в cassette; их еще можно использовать в течение четырех недель. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните ее в cassette. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.**

- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-M1). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные cassette.

**⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.**

- Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений.
- Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.

**⚠ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.**

- При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

**⚠ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

**Beton demiri ve dübellerin beton içerisinde sabitlenmesi için bağlantı harcı.****Hilti HIT-HY 110****Contains:** hidroksipropil metakrilat (A), dibenzoil peroksit (B)

(A, B)



(B)

**Uyarı**

H317 Allerjik deri reaksiyonuna sebep olabilir. (A,B)  
H319 Ciddi göz tahrisine sebep olur. (A)  
H400 Sucul ortamda çok toksiktir. (B)

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu giysi/göz koruyucusu/yüz koruyucusu kullanın.  
P262 Gözünüze, cildinize veya giysilerinize bulmasını önleyin.


P302+352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.

P305+P351+P338 GÖZE TEMAS EDERSE: Birkaç dakika suyla dikkatle yıkayın. Kontak lemsiniz varsa ve çıkarmak kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Yıkamaya devam edin.

P333+P313 Ciltte tahris veya kızarıklık olursa: Tıbbi tavsiye/bakım alın.

P337+P313 Tahris devam ederse: Tıbbi tavsiye/bakım alın.

**İmha etme uyarıları****Boşaltılmış bidonlar:**

- Karıştırıcıyı çözünüz ve yerel „Yeşil Nokta“ toplama sistemi aracılığıyla imha ediniz. 
- veya EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar

**Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:**

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
  - AAK-Atık kodu: 08 04 09\* Organik çözücülerini veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı madde artıkları ve conta macunu artıkları.
  - veya EAK atık kodu: 20 01 27\* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.

**İçerik:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 550g/19.4oz 830g/29.30oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

**Ürün bilgisi**

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- Çalışmaya başlamadan önce güvenlik **bilgileri sayfasını** dikkate alınız.
- Bağlantı parçasının üzerindeki son **kullanma tarihini** (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz.
- **Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı:** 5 °C ve 40 °C/41 °F ve 104 °F arasında. 30 °C'den yüksek olan beton sıcaklığında betonarme demiri uygulaması için 15 °C ve 20 °C arasında.
- **Montaj sırasındaki zemin sıcaklığı:** –5 °C ve 40 °C/23 °F ve 104 °F arasında.
- **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve karanlık yerde 5 °C – 25 °C/41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı** ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır. Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlarına uygun şekilde kasette depolanmalıdır. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

**⚠ DUYURU****⚠ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fışkırabilir.**

- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan asla sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-M1) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüp ve/veya hasarlı veya kirli kaset kullanılmamalıdır.

**⚠ Deliklerin yeterince temizlenmemesi tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar.**

- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlere arındırılmış olması gerekir.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayınca kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.

**⚠ Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.**

- Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız.
- Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.

**⚠ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!**

## ملاط التثبيت لأعمال تثبيت أسياخ الحديد والخوابير في الخرسانة.

## Hilti HIT-HY 110-A

منتج يحتوي على: فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل



(B)



(A, B)

تنبيه

H317 قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)

H319 يتسبب في تهيج شديد للعين. (A)

H400 سمي جدا للحياة المائية. (B)

P262 لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.

P280 احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/ نظارة واقية/واق الوجه.

P302 + P352 في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.

P305 + P351 + P338 في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيدا لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان

على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. وواصل شطف العينين.

P333 + 313 في حالة تهيج البشرة أو الطفح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

P337 + 313 في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

## إرشادات التخلص من المخلفات

## العبوة الفارغة:



◀ اترك الخلاط مركباً وقم بالتخلص من العبوة لدى مستودع نظام التجميع المحلي «النقطة الخضراء».

◀ أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية

العبوة المملوءة أو الفارغة جزئياً:

◀ قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.

- كود المخلفات EAK: 08 04 09\* لنفايات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مذيبيات

عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.

- أو كود المخلفات EAK: 20 01 27\* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي

تحتوي على مواد خطيرة.

المحتوى: ٣٣٠ مليلتر/١١,١ أونس سائل ٥٠٠ مليلتر/٩,١٦ أونس سائل

الوزن: ٥٩٠ جم/٢٠,٨ أونس ٨٩٠ جم/٣١,٤ أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:

- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات
- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسخ وسوء الاستخدام
- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلاً.

## معلومات المنتج

- احتفظ دائماً بمطبوعة إرشادات الاستخدام تلك مع المنتج، حتى عند إعاة المنتج لأشخاص آخرين.
- تراعى نشرة بيانات السلامة قبل الشروع في العمل.
- قم بمراجعة تاريخ انتهاء الصلاحية (شهر/سنة) المدون على جزء الربط. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام: بين ٥ م° و ٤٠ م°/٤١ ف° و ١٠٤ م° ف. إلى ٢٠ م° بالنسبة للتطبيقات المسلحة في درجة حرارة خرسانة  $\leq 30$  م°
- درجة حرارة موضع الشغل أثناء التثبيت:
- **HIS, HAS, HIT-V**، السبخ المسلح: بين ٥ م° و ٤٠ م°/٢٣ ف° و ١٠٤ م° ف.
- شروط النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم عند ٥+ م° حتى ٢٥ م°/٤١ ف° حتى ٧٧ م° ف.
- بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة ومواصلة استخدامها خلال أربعة أسابيع. اترك الخلط مربوطاً وقم بتخزين العبوة في الخرطوشة طبقاً للتعليمات. وعند إعادة الاستخدام يجب ربط خلط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

## ⚠ إنذار

- ⚠ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط.
- احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واق وملابس عمل مناسبة!
- لا تشرع أبداً في عملية الحفن دون ربط الخلط.
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- اقتصر على استخدام نوع الخلط (HIT-M1) المورد مع الملاط. ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبداً أنبوباً تالفاً و/أو خرطوشة تالفة أو متسخة.
- ⚠ تدني قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب.
- قبل الحفن يجب تنظيف الثقب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو تليج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى.
- تنظيف الثقب بالنفخ - قم بالنفخ في الثقب بتيار هواء خالٍ من الزيت إلى أن يصبح الهواء المرتد من الثقب خالياً من الأتربة.
- تنظيف الثقب بالفرشاة - فقط باستخدام فرشاة فولاذية مناسبة. عند تنظيف الثقب بالفرشاة ينبغي أن تشعر بشيء من المقاومة - وإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة للغاية ويجب استبدالها.
- ⚠ تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله.
- عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطالة للوصول إلى نهاية الثقب.
- في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ وتوخ الحذر الشديد وخاصة عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.
- ⚠ يمكن أن يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى فشل عملية التثبيت!

用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統。

**Hilti HIT-HY 110**

含:水解聚馬來酸酐 (A), 過氧化二苯甲醯 (B)



(A, B)



(B)

**警告**

H317 可能引起皮膚過敏性反應 (A,B)

H319 引起嚴重的眼睛刺激 (A)

H400 對水生生物毒性非常大 (B)

P262 嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服。

P280 戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。

P302 + P352 如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗。

P305 + P351 + P338 如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。

P333+313 如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。

P337+313 如仍覺眼刺激：求醫/就診。

**廢棄處置****空鋁箔包：**

- ▶ 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依類別回收
- ▶ 或是EAK廢料法：150102塑膠包裝回收

**全滿或半滿的鋁箔包：**

- ▶ 必須遵照國家法規當成特殊廢料處理。
  - EAK廢料法：08 04 09\*廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。
  - 或是EAK廢料法：20 01 27\*漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。

**容量：** 330 ml/11.1 fl.oz.    500 ml/16.9 fl. oz    **重量：** 550g/19.4oz    830g/29.30oz

Hilti對於以下原因所造成的損害或故障不負任何責任：

- 未按照指定條件進行貯放和搬運。
- 未遵循使用及設定資料的說明，而未正確使用。
- 中心軸點設計不正確，基材負載能力不足
- Hilti公司未知或無法改變的其他影響，例如搭配使用第三方的產品。



## 產品資訊

- 請將這些使用說明與產品一同存放，將產品交予他人時也應連同說明一起交付。
- 使用前請先閱讀安全資料表
- 檢查到期日：請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度：5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。若要在溫度 $\geq 30$  °C的混凝土進行鋼筋作業，則應在15 °C到20 °C之間。
- 安裝時的基材溫度：鋼筋：-5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在5 °C到25 °C/41 °F到77 °F之間。
- 若有任何本文件沒有包含的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在盒中及建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

### 注意

#### ▲ 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。

- 安裝期間，務必隨時穿戴防護眼鏡、手套及保護眼鏡。
- 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
- 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
- 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型（HIT-M1）。不可修改混合器的任何地方。
- 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒（外盒）。

#### ▲ 孔洞未妥善清潔造成較差的負載值 / 固定點可能會故障。

- 黏著劑注射前，孔洞必須沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。
- 孔洞吹風清潔 - 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
- 孔洞刷洗清潔 - 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。

#### ▲ 確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。

- 如有需要，使用配件 / 延長線清理孔洞後方。
- 若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ，並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上。

#### ▲ 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！

콘크리트 고정용 철근 및 핀 연결 모르타르 시스템.

**Hilti HIT-HY 110**

포함: 하이드록시프로필 메타크릴산(A), 과산화 벤조일(B);



(A, B)



(B)



경고

H317 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음(A,B)

H319 눈에 심한 자극을 일으킴(A)

H400 수생생물에 매우 유독함(B)

P262 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.

P280 보호장갑·보호의·보안경·안면보호구를 착용하십시오.

P302+P352 피부에 묻으면: 다량의 물과 비누로 씻으시오.


P305+P351+P338 눈에 묻으면: 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오.

P333+313 피부자극성 또는 홍반이 나타나면: 의학적인 조언·주의를 받으시오.

P337+P313 눈에 대한 자극이 지속되면: 의학적인 조언·주의를 받으시오.

**폐기 지침**

**빈 용기:**

▶ 믹서의 나사를 풀고 해당 국가의 "녹색마크" 수거 및 처리 방침에 따라 폐기 처리한다. 

▶ 또는 EAK 폐기물 코드: 150102 플라스틱 포장

**완전히 또는 부분적으로 빈 용기:**

▶ 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기 처리한다.

- EAK 폐기물 코드: 08 04 09\* 유기용매 또는 기타 유독물질을 함유한 접착제 및 싼러 폐기물

- 또는 EAK 폐기물 코드: 20 01 27\* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제, 합성 수지

**내용물:** 330ml/11.1fl.oz.      500ml/16.9fl.oz      **무게:** 550g/19.4oz      830g/29.30oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다.

- 규정을 어긴 보관 및 운반 조건

- 사용설명서 및 도면 무시

- 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함

- 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

## 제품 정보

- 다른 사람에게 제품을 전달할 경우에 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 동봉한다.
- 작업 전에 안전시방서에 유의한다.
- 연결부 위의 유효기간(월/년)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다.
- 사용 중 용기 온도: 5°C~40°C/41°F~104°F, 콘크리트 온도 30°C 이상에서 철근 사용시 15°C~30°C.
- 설치 중 모재 온도: -5°C~40°C/23°F~104°F
- 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 +5°C~25°C/41°F~77°F 온도에 보관한다.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- 쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남아 4 주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 카트리지에 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

### ⚠ 주의

#### ▲ 취급 방법이 올바르지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.

- 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다.
- 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다.
- 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
- 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-M1)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
- 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.

#### ▲ 천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 하중값이 부정확하고 고정성이 안 될 수 있다.

- 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질들을 제거해야 한다.
- 천공구멍 불어내기-천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다.
- 천공구멍을 브러시로 청소하기 - 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다.

#### ▲ 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.

- 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
- 천장 작업 시 HIT-SZ 액세서리를 사용하고, 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

#### ▲ 지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.

コンクリート用接着系注入方式アンカー。

HITI HIT-HY 110

含有成分：メタクリル酸プロピル(A), 過酸化ジベンゾイル(B)



(A, B)



(B)



警告

H317 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A,B)  
 H319 強い眼刺激 (A)  
 H400 水生生物に非常に強い毒性 (B)

P280 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/顔保護面の着用。  
 P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。

P302+P352 皮膚に付着した場合：多量の水と石けん（鹼）で洗うこと。  
 P305+P351+338 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

P333+P313 皮膚刺激又は発しん（疹）が生じた場合：医師の診断 / 手当てを受けること。

P337+P313 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルバック：

- ▶ ミキシングノズルを装着したままの状態、各国の廃棄物回収システム（グリーンポイント、右図）により処理します。
- ▶ または EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材料）により処理します。



未使用あるいは使い切っていないフォイルバック：

- ▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。
  - EAK 廃棄物コード 08 04 09\* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。
  - または EAK 廃棄物コード 20 01 27\* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。

内容量： 330 ml/11.1 fl.oz.      500 ml/16.9 fl. oz      重量： 550g/19.4oz      830g/29.30oz

ヒルティは以下を原因とする損失や損害に対し、何ら責任を負いません

- 規定と異なる保管、輸送
- 取扱説明や施工データの記載内容を遵守しない
- 埋込深さの寸法が不適切（打設数、強度/寸法）
- 母材の強度が不十分、または推奨母材と異なる母材使用
- 不正使用
- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、  
例えば他社製品（例：クランプ）への使用

## 製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 作業の前に安全データシートを確認してください。
- 接続部に表示されている有効期限（月 / 年）を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルバック温度：5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F。コンクリート温度が 30 °C 以上の鉄筋に使用する場合は 15 °C ... 20 °C。
- 打設時の母材温度：鉄筋：-5 °C ... 40 °C/23 °F ... 104 °F
- 搬送および保管条件：+5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所にて保管してください。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使い切っていないフォイルバックはフォイルバックホルダー内に残しておき、4 週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルバックをフォイルバックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

## ▲ 予告

### ▲ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります。

- 作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態での吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルバックの樹脂を吐出する際は、まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ（HIT-M1）のみを使用します。ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルバック、および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルバックホルダーは絶対に使用しないでください。

### ▲ 穿孔穴の清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。

- 樹脂の注入の前に、穿孔穴からノロ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。
- 穿孔穴のブロワ - 穿孔穴から吹き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をブロワします。
- 穿孔穴のブラッシング - 必ず適切なスチールブラシを使用してください。穿孔穴をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようであればなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。

### ▲ エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。

- 必要に応じて延長ノズルを使用して樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。
- 頭上作業の際はアクセサリ HIT-SZ を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔孔からあふれることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

### ▲ 指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。

ระบบพุกเคมีสำหรับติดตั้งเหล็กเส้นและสลักในคอนกรีต

**Hilti HIT-HY 110**

มีส่วนประกอบของ: และไฮดรอกซีโพรพิลเมทาครีเลต(A), โดเบนโซอิลเพอร์ออกไซด์(B)



(A, B)



(B)




คำเตือน

- |               |                                                                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H317          | อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A,B)                                                                                 |
| H319          | เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคือง อย่างร้ายแรงที่ตา (A)                                                                      |
| H400          | มีพิษมากต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ (B)                                                                                           |
| P280          | สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า                                                              |
| P262          | ห้ามให้เข้าในตาบนผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า                                                                                    |
| P302+P352     | หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก                                                                         |
| P305+P351+338 | หากเข้าตา : ชะล้างด้วยน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลา หลายๆนาที่ถอดคอนแทกซ์เลนซ์ถ้ายังอยู่ที่เดิมและสะตวงที่จะทำให้ชะล้างต่อไป |
| P333+P313     | หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย์                                     |
| P337+P313     | หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย์                                                    |

**การกำจัดทิ้ง**

ปลอดผลิตภัณฑ์เปล่า :

▶ ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบบำบัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot 

▶ หรือรหัสของเสีย EAK : 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก

ปลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน :

▶ ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ

– รหัสของเสีย EAK : 08 04 09\* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์

หรือสารอันตรายอื่นๆ

– หรือรหัสของเสีย EAK : 20 01 27\* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย

ปริมาตร : 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว) 500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว)

น้ำหนัก : 550 ก./19.4 ออนซ์ 830 ก./29.30 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการในงานซึ่งเกิดจาก :

- การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและข้อมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี
- การออกแบบจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดตั้งมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ
- สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

## ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ
- อ่าน เอกสารข้อมูลเพื่อความปลอดภัย ก่อนใช้งาน
- ตรวจสอบวันหมดอายุ : สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- อุณหภูมิของหลอดพอยส์ในระหว่างการใช้งาน : 5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F และ 15°C ถึง 20°C สำหรับการใช้เหล็กเส้นที่อุณหภูมิคอนกรีต  $\geq 30^\circ\text{C}$
- อุณหภูมิของวัสดุขณะทำการติดตั้ง : ระหว่าง -5°C ถึง 40°C/23°F ถึง 104°F
- ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ : เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C/41°F ถึง 77°F
- สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอธิบายไว้/ใช้คานอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
- หลังจากเปิดหลอดพอยส์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยคิด หัวมีเซอร์ทิงไว้กับท่อหลอดพอยส์ และเก็บไว้ในกระบอกครอบตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งาน อีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดทุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

### ประกาศ

- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้ทุกเคมีกระเด็นออกมาได้**
  - สวมแว่นตาป้องกัน ถุงมือป้องกัน และเสื้อผ้าป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง
  - ห้ามฉีดทุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
  - ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดทุกเคมีจากหลอดพอยส์ใหม่ (ตรวจสอบว่าติดตั้งแน่นหนาแล้ว)
  - ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-M1) ที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
  - ห้ามใช้หลอดพอยส์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดรูเจาะอย่างเพียงพอ**
  - รูเจาะจะต้องปราศจากเศษผง ฝุ่น น้ำ น้ำแข็ง น้ำมัน จาระบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดทุกเคมี
  - สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
  - ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้นสำหรับการขัดผิวรูเจาะ แปรงควรมีการเสียดสีกับผนังรู หากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
- ▲ ฉีดทุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและระวังอย่าให้เกิดฟองอากาศ**
  - ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดทุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ
  - สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งสลักกัณฑ์ ทุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ ห้ามให้ทุกเคมีหยุดใฝ่สู่ปฏิบัติงาน
- ▲ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้ !**















|           |                                                                                                                              |           |                                                                                                                                   |           |                                                                                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AE</b> | Hilti Emirates L.L.C.<br>Dubai Investment Park<br>AE-Dubai<br>Tel +971 4 885 4445                                            | <b>CL</b> | Hilti Chile Ltda.<br>Av. Apoquindo 4501, piso 13<br>Las Condes 7550000<br>Santiago<br>Tel +562 655 3000                           | <b>FR</b> | Hilti France S.A.<br>Rond Point Mérintais<br>1, rue Jean Mermoz<br>78778 Magny-les-Hameaux<br>Tel +33 825 01 05 05                    |
| <b>AL</b> | Hilti Albania Shpk<br>Karburant ELDA<br>Rruga e Duresstit, Laprake<br>AL -Tirane<br>Tel +35 568 604 6241                     | <b>CN</b> | Hilti (China) Ltd.<br>6/F, Building 29<br>No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing<br>PRC-Shanghai 200233<br>Tel +86 21 6485 3158        | <b>GB</b> | Hilti (Gt. Britain) Ltd.<br>1 Trafford Wharf Road<br>Trafford Park<br>GB-M17 1BY Manchester<br>Tel +44 161 886 1000                   |
| <b>AR</b> | Hilti Argentina S.R.L.<br>Profesor Manuel García 4760<br>B1605 BIB - Munro<br>AR-Buenos Aires<br>Tel +54 11 4721 4400        | <b>CR</b> | Superba S.A.<br>200 Mts. Oeste de Matra la Uruca<br>CR-San José<br>Tel +506 2255 1044                                             | <b>GR</b> | Hilti Hellas SA<br>L. Kimis 132<br>GR-151 23 Maroussi, Athens<br>Tel +30 210 288 0600                                                 |
| <b>AT</b> | Hilti Austria Ges.m.b.H.<br>Altmannsdorferstr. 165<br>Postfach 316<br>AT-1231 Wien<br>Tel +43 1 66101                        | <b>CS</b> | Hilti SMN d.o.o.<br>Djordja Stanojevic 14<br>CS-11070 Belgrade<br>Tel +381 11 3534400                                             | <b>HK</b> | Hilti Asia Ltd.<br>701-704, 7/F, Tower A<br>Manulife Financial Centre<br>223 Wai Yip Street, Kwun Tong<br>KowloonTel +852 27734 700   |
| <b>AU</b> | Hilti (Aust.) Pty. Ltd.<br>Level 5, 1G Homebush Bay Drive<br>Rhodes N.S.W. 2138<br>Tel +61 2 8748 1000                       | <b>CY</b> | Cyprus Trading Corp. Ltd.<br>Domex Operations<br>CTC House, Athalassa<br>P.O. Box 21744<br>CY-1589 Nicosia<br>Tel +357 22 740 340 | <b>HR</b> | Hilti Croatia d.o.o.<br>Ljudevita Posavskog bb<br>HR-10360 Sesvete<br>Tel +385 1 2030 777                                             |
| <b>BA</b> | Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo<br>Dobrinjska 7<br>BA-71000 Sarajevo-Ilidža<br>Tel +387 33 761 100                          | <b>CZ</b> | Hilti CR spol. s r.o<br>Uhrinevska 734<br>P.O. Box 29<br>CR-25243 Prag-Pruhonice<br>Tel +420 2 611 95 611                         | <b>HU</b> | Hilti (Hungária)<br>Szolgálató Kft.<br>Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office)<br>HU-1037 Budapest<br>Tel +36 1 4366 300                |
| <b>BE</b> | Hilti Belgium N.V./S.A.<br>Z.4 Broekool 220<br>1730 Asse<br>Tel +32 2 467 7911                                               | <b>DE</b> | Hilti Deutschland AG<br>Hiltistr. 2<br>D-86916 Kaufering<br>Tel +49 8191 90-0                                                     | <b>ID</b> | P.T. Hilti Nusantara<br>Gedung 111 GCS<br>Kawasan Komersial Cilandak<br>Jl. Raya Cilandak KKO<br>Jakarta 12560<br>Tel +62 21 789 0850 |
| <b>BG</b> | Hilti (Bulgaria) Ltd.<br>Mladost 4<br>Business Park Sofia, Building 11A, floor 4<br>BG-1766 Sofia<br>Tel +359 2 976 00 11    | <b>DK</b> | Hilti Danmark A/S<br>Stamholmen 153<br>DK-2650 Hvidovre<br>Tel +45 44 88 8000                                                     | <b>IE</b> | Hilti (Fastening Systems) Limited<br>Unit C4<br>North City Business Park<br>Finglas<br>IRL-Dublin 11<br>Tel +353 188 64101            |
| <b>BR</b> | Hilti do Brasil Comercial Ltda.<br>Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré<br>06460-120 Barueri, SP<br>Tel +55 11 4134 9000 | <b>DZ</b> | Hilti Construction Equipments<br>Z.I Réghaia<br>Zone U Section 6 n°65<br>DZ-16032 Réghaia<br>Tel +213 21 84 99 82                 | <b>IL</b> | Hilti (Israel) Ltd.<br>6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula<br>P.O.Box 2650<br>49125 Petach Tikva<br>Tel +972 3930 4499                    |
| <b>BY</b> | Hilti BY FLLC<br>Business Center „A100“<br>Gintovta str. 1, 412<br>BY-220125 Minsk<br>Tel +375 17 286 38 18                  | <b>EE</b> | Hilti Eesti OÜ<br>Mustamäe tee 46<br>EE-0014 Tallinn<br>Tel +372 6550 900                                                         | <b>IN</b> | Hilti India Private Limited<br>F-90/4, Okhla Industrial Area<br>Phase 1<br>New Delhi 110 020<br>Tel +9111 4270 1111                   |
| <b>CA</b> | Hilti (Canada) Corp.<br>2360 Meadowpine Boulevard<br>Mississauga, Ontario L5N 6S2<br>Tel +1 905 813 9200                     | <b>ES</b> | HILTI ESPAÑOLA, S.A.<br>Fuente de la Mora, 2<br>Edificio 1<br>ES-28050 Madrid<br>Tel +34 91 334 2200                              | <b>IT</b> | Hilti Italia S.p.A.<br>Piazza Montanelli 20<br>IT-20099 Sesto San Giovanni<br>(Milano)<br>Tel +39 02 212 72                           |
| <b>CH</b> | Hilti (Schweiz) AG<br>Soodstrasse 61<br>CH-8134 Adliswil<br>Tel +41 0844 84 84 85                                            | <b>FI</b> | Hilti (Suomi) OY<br>Virkatie 3<br>P.O. Box 164<br>FIN-01510 Vantaa<br>Tel +358 9 47870 0                                          |           |                                                                                                                                       |

|           |                                                                                                                                                                          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |                                                                                                                                                                             |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JP</b> | Hilti (Japan) Ltd.<br>2-6-20 Chigasaki-Minami<br>Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550<br>Tel +81 45 943 6211                                                                    | <b>NZ</b> | Hilti (New Zealand) Ltd.<br>525 Great South Road<br>1050 Penrose, Auckland<br>P.O.Box 112-030 Penrose<br>NZ-Auckland<br>Tel +64 9 526 7783                                                                                                                        | <b>SK</b> | Hilti Slovakia spol. s r.o.<br>Galvaniho 7<br>SK-82104 Bratislava<br>Tel +421 248 221 211                                                                                   |
| <b>KO</b> | Hilti (Korea) Ltd.<br>11F, SEI Tower, 39<br>Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu<br>ROK-Seoul 135-856<br>Tel +82 2 2007 2700                                                      | <b>PH</b> | Hilti (Philippines) Inc.<br>2326 Pasong Tamo Extension<br>RP-Makati City<br>Tel +63 2 843 0066                                                                                                                                                                    | <b>SL</b> | Hilti Slovenija d.o.o.<br>Brodisce 18<br>SLO-1236 Trzin<br>Tel +386 1 56809 33                                                                                              |
| <b>KZ</b> | Hilti Kazakhstan LLP<br>Tabachno-Zavodskaia str. 20<br>KZ-050050 Almaty<br>Tel +77272 980180                                                                             | <b>PL</b> | Hilti (Poland) Sp. z o.o.<br>ul. Pulawska 491<br>PL-02-844 Warszawa<br>Tel +48 22 320 5500                                                                                                                                                                        | <b>TH</b> | Hilti (Thailand) Ltd.<br>No. 1858/31-32, 8th Floor,<br>TCIF Tower,<br>Bangna-Trad Road,<br>Kweang Bangna, Khet<br>Bangna,<br>TH-Bangkok 10260<br>Tel +66 2 714 5300         |
| <b>LI</b> | Hilti (Schweiz) AG, Adliswil,<br>Zweigniederlassung Schaan<br>Im alten Riet 102<br>FL-9494 Schaan<br>Tel +423 232 45 30                                                  | <b>PT</b> | Hilti (Portugal), Lda.<br>Produtos e Serviços Ida,<br>Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39<br>PT-4465-671 Leça do Balio<br>Tel +351 808 200 111                                                                                                                        | <b>TR</b> | Hilti Insaat Malzemeleri<br>T.A.S.<br>Yukari Dudullu Mahallesi<br>Tavukcu Yolu Caddesi Sehit<br>Sokak<br>No. 24 Form Plaza<br>81230 Umraniye/Istanbul<br>Tel +90216 5286800 |
| <b>LT</b> | Hilti Complete Systems UAB<br>Ukmergės g. 369A<br>Vilnius<br>Tel +370 6 872 7898                                                                                         | <b>QA</b> | Hilti Qatar W.L.L.<br>No. 980 Al Madeed St. corner<br>Wadi Al Arak St. Area 56<br>P.O.Box 1806<br>QA-Doha<br>Tel +974 4406 3600                                                                                                                                   | <b>TW</b> | Hilti Taiwan Co., Ltd.<br>4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec.<br>2, Taipei, 10060<br>Taiwan<br>Tel +886 2 2357 9090                                                                |
| <b>LV</b> | Hilti Services Limited SIA<br>Sampetera str 2<br>LV-1046 Riga<br>Tel +371 67600673                                                                                       | <b>RO</b> | Hilti Romania S.R.L.<br>Parcul Industrial Bucharest West,<br>EQUEST LOGISTIC CENTRE<br>Modul [E 1], Unitatea Logistica Independenta: B 1<br>Comuna Dragomiresti-Vale, Sat Dragomiresti-Deal<br>Strada DE 287/1<br>RO-077096 Judetul Ilfov<br>Tel +40 21 352 30 00 | <b>UA</b> | Hilti (Ukraine) Ltd.<br>Bozhenka str. 86<br>UA-03680 Kyiv<br>Tel +380 44 390 5564                                                                                           |
| <b>MA</b> | Hilti Maroc<br>6, Allée des Cyprès<br>Ain Sebâa<br>MA-Casablanca<br>Tel +212 522 67 58 00                                                                                | <b>RU</b> | Hilti Distribution Ltd.<br>Business park ZAO „Greenwood”<br>MKAD 69 km, bldg. 3<br>Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo<br>RU-143441 Moskau region<br>Tel +7 495 792 52 52                                                                                           | <b>US</b> | Hilti, Inc.<br>5400 South 122nd East Ave.<br>US-Tulsa, OK 74146<br>Tel +1 918 872 3000                                                                                      |
| <b>MX</b> | Hilti Mexicana, S.A. de C.V.<br>Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso<br>Col. Los Morales Polanco<br>Del. Miguel Hidalgo<br>MEX-Mexico City 11510<br>Tel +5255 5387-1600 | <b>SA</b> | Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC<br>Kilo 14, King Fahd Street<br>PO Box 15930<br>KSA-21454 Jeddah<br>Tel +966 2 698 36 60                                                                                                                            | <b>ZA</b> | Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.<br>72 Gazelle Avenue<br>Corporate Park<br>ZA-1686 Midrand<br>Tel +2711 2373000                                                              |
| <b>MY</b> | Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.<br>9 & 11 Jalan PJS 11/20<br>Bandar Sunway<br>MAL-46150 Petaling Jaya<br>Tel +60 3 5633 8583                                                  | <b>SE</b> | Hilti Svenska AB<br>Testvägen 1<br>Box 123<br>SE-23222 Ärlöv<br>Tel +46 40 539 300                                                                                                                                                                                |           |                                                                                                                                                                             |
| <b>NL</b> | Hilti Nederland B.V.<br>Leeuwenhoekstraat 4<br>NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs<br>Tel +31 10 5191111                                                                      | <b>SG</b> | Hilti Far East Private Ltd.<br>No 20 Harbour Drive,<br>#06-06/08 PSA Vista<br>SGP-Singapore 117612<br>Tel +65 65860303                                                                                                                                            |           |                                                                                                                                                                             |
| <b>NO</b> | Motek AS<br>Oestre Aker vei 61<br>Postboks 81, Oekern<br>NO-0508 Oslo 5<br>Tel +47 23052500                                                                              |           |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |                                                                                                                                                                             |



0756

Hilti AG  
FL-9494 Schaan  
Hilti Werke

14

0756-CPR-0612  
ETA-14/0001  
ETAG001-1, -5  
Option 7



0756

Hilti AG  
FL-9494 Schaan  
Hilti Werke

14

0756-CPR-0611  
ETA-13/1037  
ETAG001-1, -5  
TR 23



Certified to  
ANSI-NSF 61

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

**Made in Germany**

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2015

Right of technical changes reserved S.E. & O,